

english text

l'ARCA

La rivista internazionale di architettura, design e comunicazione visiva | The international magazine of architecture, design and visual communication

Dickson Despommier

Imagina 2008

Richard England

Conrad Thake

Richard Meier and Partners

Cardinal Hardy et associés Architectes

Davide Vargas

Davide Macullo

Proteo Associati

Nothing Studio, Lee Weinman Architects Office,
Arthur Erickson Architect

Giancarlo Zema Design Group

Architecture+Vision

Foster and Partners

Marco Piva

Beniamino Cristofani, Salvatore Re,
Simone Micheli

Lucchesedesign

ISSN 0394-2147



9 770394 21400

Davide Macullo

Casa a Carabbia, Canton Ticino

Il terreno si situa nel comune di Carabbia, un piccolo villaggio di circa 600 abitanti, in una zona di nuova espansione residenziale del nucleo storico; confina a nord, sud e ovest con terreni di estensione edilizia di tipo residenziale. A est è delimitato da un muro in calcestruzzo a sostegno della nuova strada che garantisce l'accesso alla partecilla. La costruzione si configura come volume unico ricavato da una pianta di matrice quadrata (13x13 metri) che cerca di aderire in modo razionale al pendio del terreno naturale. I piani della costruzione sono infatti sfalsati in modo da seguire l'andamento scosceso del terreno esterno e questa articolazione comporta uno sviluppo elicoidale della copertura a falda con un'inclinazione costante che segue la pendenza del terreno. Lo sviluppo a spirale del corpo di fabbrica si eleva dalla quota d'ingresso a un piano superiore e a un mezzanino, descrivendo una curva aperta che diventa il banchetto della composizione architettonica. Il lato est disegna un parallelepipedo ortogonale a una quota inferiore rispetto alla nuova strada come segno orizzontale discreto. Alla quota esistente della strada +522.50 s.l.m. (corrispondente alla quota di progetto +1.50) si trova l'accesso veicolare e pedonale, e la copertura per 2 posti auto. Alla quota di progetto ±0.00 si trovano l'entrata principale e la cucina; ai livelli +2.59 il soggiorno e la scala che conduce alla sala da pranzo a quota +4.00. Le camere da letto con i relativi servizi igienici e con la possibilità di accedere al giardino esterno sono alla quota -1.73. Infine, al livello -4.38, sono stati realizzati il locale tecnico e la lavanderia accessibili con una scala esterna all'abitazione. La sequenza fluida degli spazi interni permette un rapporto dinamico con l'ambiente circostante ai vari livelli e un orientamento diversificato degli ambienti, tutti areati e illuminati naturalmente. I materiali utilizzati per le parti strutturali interrate, così come le fondamenta e le pareti perimetrali sono in calcestruzzo armato isolato e impermeabilizzato esternamente. Anche il volume emergente ha una struttura in calcestruzzo armato con rivestimento a cappotto intonacato bianco. La copertura è rivestita in carta catramata ardesia e rame. I serramenti sono a taglio termico in alluminio termolaccato e i vetri doppi isolanti. Gli spazi esterni sono finiti a verde, a eccezione dell'accesso al parcheggio che è realizzato in asfalto e la zona porificata in lastre di cemento.

The land is located in the borough of Carabbia, a small village with a population of about 600, in a newly developing residential area around the old village centre; it borders to the north, south and west on land used for general building purposes. To the east there is a concrete wall supporting the new road which provides access to the site. The construction is composed of one single structure with a square-shaped base (13x13 metres), which tries to fit in neatly with the natural lie of the land. The various building levels are staggered to follow the steeply sloping land outside. The staggering of the different levels has resulted in the construction of a spiralling pitched roof constantly sloping at the same level as the land over on the valley side. The spiral-shaped development of the main building rises up from the entrance level to upper floor and mezzanine, creating an open courtyard which turns into the centre of the overall architectural composition. The east side forms an orthogonal parallelepiped below the level of the new road to create a discreet horizontal sign. At the level of the existing road, +522.50 metres above sea level (corresponding to a project level of +1.50), there is a vehicle and pedestrian entrance and a canopy covering two parking spaces. The main entrance and kitchen are at the project level of ±0.00; at +2.59 we have the lounge and staircase leading to the dining room at a height of +4.00. The bedrooms with their own bathrooms and access to the outside garden are set at a height of -1.73 m. Finally, the utility room and washing room are at -4.38 and can be reached down a staircase outside the building. The smooth flow of interior spaces allows dynamic interaction with the surrounding environment at various levels. It also means that the various premises can be all set out facing various directions and are air-conditioned and lit naturally. The materials used for the underground structural parts, foundations and perimeter walls are made of reinforced concrete insulated and waterproofed externally. The emerging structure also has a reinforced concrete frame with a white-plastered blanket coating. The roof is covered with slated roofing felt and copper. The heat-cut door and window frames are made of thermo-glossed aluminium and fitted with double glazing. The outside spaces are landscaped, except for the car park, which is made of asphalt and the porticoed area made of slabs of concrete.

Credits
Project:
 Davide Macullo
Collaborators:
 Laura Perolini,

Michele Alberio
Engineer:
 IMA Ingegneri
Physical Engineer:
 Franco Semini

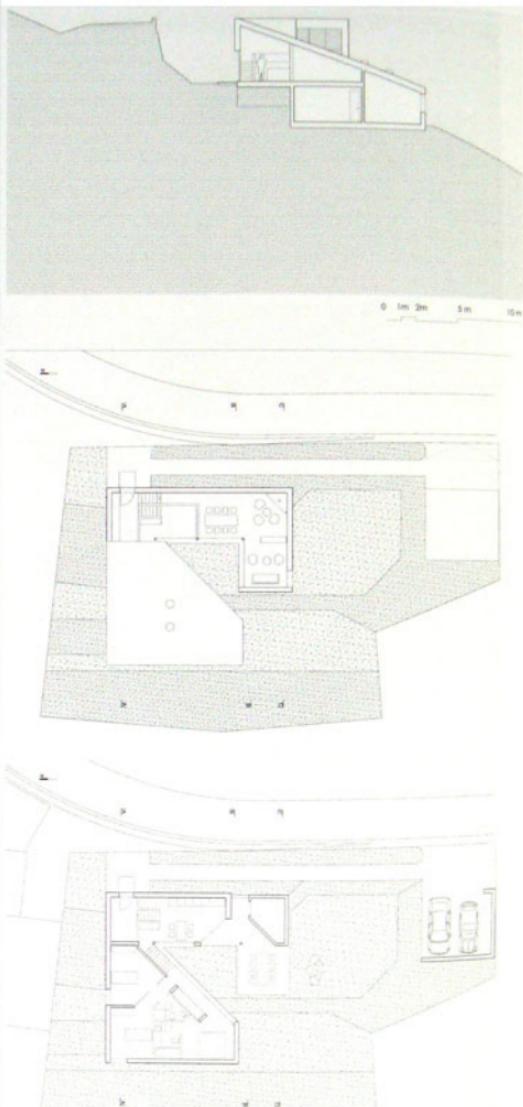
Project Manager:
 M. Direzione Lavori
Buyer:
 Family Botta

Dai basso in alto,
 pianta del livello di
 ingresso +1.35, pianta
 del livello del
 sottoterraneo della sala
 da pranzo a quota
 -2.70, sezione AA.
 Nella pagina a fianco,
 viste dei prospetti
 ovest e sud, con il

volume a salto che
 evidenzia la
 caratteristica
 dell'edificio che
 sottolinea le curve di
 livello del terreno con
 volumi sfalsati.

From bottom up,
 plan of the entrance level
 at +1.35 , plan of the
 lounge and dining
 room level at -2.70,
 All sections AA.
 Opposite page, use of
 the west and south
 elevations showing
 the overhanging

structure bringing out
 the way the building is
 shaped around the
 contours of the land
 through its staggered
 structures.







La sequenza fluida degli spazi interni permette un rapporto dinamico con l'ambiente circostante ai vari livelli e un orientamento diversificato degli ambienti, tutti arrestiti e illuminati naturalmente.

The smooth sequence of interior space is allows Pan Am interact with the surrounding environment. It also allows the rooms, which all have natural light, to face various directions.